



CERTIFICATO SANITARIO VETERINARIO  
PER INTERIORA AROMATIZZANTI PER LA PRODUZIONE DI ALIMENTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA DESTINATE  
ALL'ESPORTAZIONE NELLA REPUBBLICA DI TURCHIA  
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE  
FOR FLAVOURING INNARDS FOR USE IN THE MANUFACTURE OF PETFOOD, INTENDED FOR DISPATCH TO THE REPUBLIC OF  
TÜRKİYE  
**TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE GÖNDERİLMESİ AMAÇLANAN PET HAYVANI YEMİ ÜRETİMİNDE KULLANILACAK OLAN  
İÇ ORGAN AROMASI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI**

Part I: Details of dispatched consignment/Parte 1: Informazioni sulla partita spedita / Bölüm 1: SEVKİYATA AİT DETAYLAR	I.1. Speditore/ Consignor/ <b>Gönderen:</b>		I.2. Numero di riferimento del certificato/Certificate reference number/ <b>Sertifika referans numarası:</b>		I.2.a	
	Nome/ Name/ <b>Adı</b>					
	Indirizzo //Address/ <b>Adresi:</b>		I.3. Autorità centrale competente/Central Competent Authority / <b>Merkezi yetkili makam</b>			
	Tel./Tel./ Tel No:		I.4. Autorità locale competente/Local Competent Authority/ <b>Yerel yetkili makam</b>			
	I.5. destinatario/Consignee/ <b>Alıcı:</b>		I.6			
	Nome/Name/ <b>Adı</b>					
	Indirizzo/ Address/ <b>Adresi:</b>					
	Codice postale/Postcode/ <b>Posta Kodu:</b>					
Tel./Tel./ Tel no:						
I.7. Paese di origine/Country of origin/ <b>Menşe Ülkesi:</b>	Codice ISO/ISO code <b>/ISO Kodu:</b>	I.8. Regione di origine/Region of origin/ <b>Menşe Bölge:</b>	/Codice/Code/ <b>Kodu:</b>	I.9. Paese di destinazione/Country of destination/ <b>Varış ülkesi:</b>	Codice ISO/ISO Code <b>ISO Kodu:</b>	I.10
				<b>TÜRKİYE</b>	<b>TR</b>	
I.11. Luogo di origine/Place of origin/ <b>Menşe Yeri:</b>				I.12.		
Nome /Name/ <b>Adı:</b>						
Indirizzo /Address/ <b>Adresi:</b>						
Numero di riconoscimento/Approval number/ <b>Onay No:</b>						
I.13. Luogo di carico/Place of loading/ <b>Yükleme Yeri:</b>				I.14. Data di partenza/Date of departure/ <b>Yola çıkış tarihi:</b>		

I.15 Mezzo di trasporto/Means of transport/ <b>Nakliye aracı</b>  Aereo/Aeroplane/ <b>Uçak</b> Nave <input type="checkbox"/> Vagone ferroviario/ <input type="checkbox"/> /Ship/ <b>Gemi</b> /Railway wagon/ <b>Tren Vagonu</b>  Autocarro/Road vehicle/ <b>Otoyol Aracı</b> <input type="checkbox"/> Altro/Other/ <b>Diğer</b> <input type="checkbox"/>  Identificazione/Identification/ <b>Tanımı:</b>  Riferimento documentale /Documentary references/ <b>Doküman referansları:</b>		I.16. Punto di entrata/Entry point in Turkey/ <b>Türkiye'ye giriş VSKN:</b> <input type="checkbox"/>  I.17.											
I.18. Descrizione della merce /Description of commodity/ <b>Malın Tanımı:</b>		I.19. Codice del prodotto/Commodity code/ <b>Malın Kodu</b> (HS Code/ <b>Kodu</b> ):											
I.21. Temperatura del prodotto/Temperature of product/ <b>Ürünün sıcaklığı:</b>  Ambiente/Ambient / <b>Oda</b> refrigerata/ Chilled/    Congelata/ <b>sıcaklığı</b> <input type="checkbox"/> <b>Soğutulmuş</b> Frozen/ <b>Dondurulmuş</b> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		I.20. Quantità/Quantity/ <b>Miktar:</b>  I.22. Numero di colli/Number of packages/ <b>Paket sayısı</b> <input type="checkbox"/>											
I.23.  Seal/container/ <b>Mühür/konteynir numarası</b> Sigillo/Contenitore N.		I.24. Tipo di confezione / Type of packaging/ <b>Paketlemene tipi:</b>											
I.25. Merce certificata per/Commodities certified for/ <b>Malların sertifikalandırma amacı:</b>		Uso tecnico/ Technical use/ <b>teknik kullanım</b>											
I.26		I.27. / For import or admission into Turkey  Per importazione o ammissione in Turchia/ <b>Türkiye'ye ithalatı yada kabul amacı</b> <input type="checkbox"/>											
I.28. Identificazione della merce/ Identification of the commodities/ <b>Malların Tanımlaması:</b>  <table border="0"> <tr> <td>Specie (Nome scientifico) Species (Scientific name) <b>Türler (Bilimsel adı)</b></td> <td>Natura della merce/ Nature of commodity/ <b>Malın niteliği</b></td> <td>Numero di approvazione impianto di fabbricazione/Approval number of establishments Manufacturing plant <b>İşletmelerin onay numarası</b></td> <td>Peso netto/Net weight/ <b>Net ağırlık</b></td> <td>Lotto/Batch number/ <b>Parti Numarası</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Impianto di produzioni/ manufacturing plant/ <b>Üretim tesisi</b></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				Specie (Nome scientifico) Species (Scientific name) <b>Türler (Bilimsel adı)</b>	Natura della merce/ Nature of commodity/ <b>Malın niteliği</b>	Numero di approvazione impianto di fabbricazione/Approval number of establishments Manufacturing plant <b>İşletmelerin onay numarası</b>	Peso netto/Net weight/ <b>Net ağırlık</b>	Lotto/Batch number/ <b>Parti Numarası</b>			Impianto di produzioni/ manufacturing plant/ <b>Üretim tesisi</b>		
Specie (Nome scientifico) Species (Scientific name) <b>Türler (Bilimsel adı)</b>	Natura della merce/ Nature of commodity/ <b>Malın niteliği</b>	Numero di approvazione impianto di fabbricazione/Approval number of establishments Manufacturing plant <b>İşletmelerin onay numarası</b>	Peso netto/Net weight/ <b>Net ağırlık</b>	Lotto/Batch number/ <b>Parti Numarası</b>									
		Impianto di produzioni/ manufacturing plant/ <b>Üretim tesisi</b>											

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information	II.a. Sertifika referans numarası/ Certificate reference No:	II.b.
--	---	-------

Il sottoscritto, veterinario ufficiale, dichiara di aver preso atto del Regolamento (CE) n. 1069/2009 del Parlamento e del Consiglio, in particolare l'articolo 8 e 10, ed al Regolamento della Commissione n. 142/11, in particolare all'allegato XIII, capo III e dell'allegato XIV, capo II, certifica che le interiora aromatizzanti sopra descritte: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Chapter III of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV, thereto and certify that the flavouring innards products described above: / **Ben, aşağıda imzasi bulunan resmi veteriner hekim, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 1069/2009/EC No'lu Yönetmeliği ve özellikle 8. ve 10. Maddesini, Komisyon 142/2011/EU, No'lu Yönetmeliği ve özellikle Ek XIII, Bölüm II, ve ek XIV, Bölüm II' sini okuduğumu ve anladığımı beyan eder ve yukarıda tanımlanan iç organ aromasına ilişkin olarak aşağıdakileri onaylarım:**

**II.1** consistono in sottoprodotti di origine animale che soddisfano i requisiti sanitari sottostanti; / consist of animal by-products that satisfy the animal health requirements below; / **aşağıdaki hayvan sağlığı gereksinimlerini karşılayan hayvansal yan ürünlerden oluşmaktadır;**

**II.2** sono stati preparate ed includono esclusivamente i seguenti sottoprodotti di origine animale/have been prepared and include the following animal by-products which are exclusively: / **yalnızca aşağıdaki hayvansal yan ürünlerle hazırlanmıştır ve içermektedir;**

(1) Sia / either/ya

[- carcasse e parti di animali macellati oppure, nel caso della selvaggina, di corpi o parti di animali uccisi, e che sono idonei al consumo umano, ma non destinate al consumo umano per motivi commerciali;] / [- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption but are not intended for human consumption for commercial reasons;] / **ya[- İnsan tüketimine uygun olan, ancak ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanarak kesilen hayvanların karkas ve parçaları veya öldürülen av hayvanlarının gövdesi veya parçaları];**

(1) e /and /or/ve/veya

[- carcasse e parti seguenti derivanti da animali che sono stati macellati in un macello e ritenuti idonei alla macellazione per il consumo umano dopo aver subito un'ispezione ante mortem o corpi e parti seguenti di animali da selvaggina uccisa per il consumo umano: / [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption: / **ve/veya[- bir kesimhanede kesilen ve antemortem muayeneyi takiben insan tüketimi için kesilmeye uygun bulunan hayvanlardan orijin alan karkaslar ve aşağıdaki parçaları veya insan tüketimi için öldürülen av hayvanlarının gövde ve aşağıdaki parçaları:**

(i) Carcasse o corpi e parti di animali macellati dichiarate inidonee al consumo umano, ma che non presentavano segni di malattie trasmissibili all'uomo o agli animali; / carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; / **İnsan tüketimine uygun olmadığı için reddedilen, ancak insanlar veya hayvanlara geçebilen hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların karkasları veya gövdeleri ile bunların parçaları;**

(ii) teste di pollame/ heads of poultry/**kanatlı kafaları;**

(iii) pelli e zoccoli, inclusi frammenti e ritagli, corna e zampe, incluse le falangi e le ossa del carpo e metacarpo, le ossa tarsiche e metatarsiche; / hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones; / **kirpinti ve parçaları dahil post ve derileri, boynuzları ve falanks, karpal ve merakarpal kemikleri, tarsal ve metatarsal kemikleri dahil ayakları:**

(iv) setole di suino/pig bristles/**domuz kilları**

(v) penne /feathers/tüyler]

**II. Sağlık Bilgileri/ Health Information****II.a. Sertifika referans numarası/**  
Certificate reference No:**II.b.****(1) e /and /or**

[ - Sangue di animali che non presentavano sintomi clinici di malattie trasmissibili all'uomo o agli animali attraverso il sangue, ottenuto da animali macellati in un macello dopo essere stati ritenuti idonei alla macellazione per il consumo umano, a seguito di un'ispezione visita ante mortem;]/ [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection;]/**ve/veya [antemortem bir muayeneyi takiben insan tüketimi için kesilmeye uygun bulunduktan sonra bir kesimhanede kesilmiş olan hayvanlardan elde edilen kan yolu ile insan veya hayvanlara bulaşabilecek herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların kanları;]**

**(1) e /and /or**

[ - Sottoprodotti di origine animale derivanti dalla fabbricazione di prodotti destinati al consumo umano, compresi i ciccioli e le ossa sgrassate, e i fanghi da centrifuga o da separatore risultanti dalla lavorazione del latte;]/ [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]/**ve/veya [-yağı alınmış kemikler, don yağı tortusu ve sütün işlenmesi sonucu ortaya çıkan santrifüj veya seperatör tortuları dahil insan tüketimi amaçlı ürünlerin üretiminden kaynaklanan hayvansal yan ürünler;]**

**(1) e /and /or**

[ - Prodotti di origine animale, o prodotti alimentari contenenti prodotti di origine animale, non più destinati al consumo umano per motivi commerciali o a causa di problemi di fabbricazione o difetti di confezionamento, o altri difetti che non rappresentano rischi per la salute pubblica o degli animali;]/ [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;] **ve/veya [- ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayan veya üretim veya paketlenme hataları bulunan veya halk ve hayvan sağlığı için risk taşımayan diğer kusurları olan hayvansal orijini ürünler veya hayvansal orijini ürün içeren gıda maddeleri;]**

**(1) e /and /or**

[ - Alimenti per animali familiari e mangimi di origine animale, o mangimi contenenti sottoprodotti di origine animale o prodotti derivati, non più destinati all'alimentazione animale per motivi commerciali o a causa di problemi di fabbricazione o difetti di confezionamento, o altri difetti che non rappresentano rischi per la salute pubblica o degli animali;]/ [- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;] **ve/veya [- ticari sebeplerle yem olarak kullanılması amaçlanmayan veya üretim veya paketlenme hataları bulunan veya halk ve hayvan sağlığı için risk taşımayan diğer kusurları olan ev ve süs hayvanı yemi ve hayvansal orijini yem veya hayvansal yan ürün veya türev ürünlerini içeren yem maddeleri;]**

**(1) e /and /or**

[ - sangue, placenta, lana, piume, peli, corna, frammenti di zoccoli e latte crudo derivanti da animali vivi che non presentavano sintomi di malattie trasmissibili attraverso tali prodotti all'uomo o agli animali;]/ [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]/**ve/veya [insan ya da hayvanlara geçebilen bulaşıcı hastalık belirtisi göstermeyen canlı hayvanlardan elde edilen kan, placenta, yün, tüy, kıl, boynuz, toynak ve çiğ süt;]**

**(1) e /and /or**

[ - animali acquatici e parti di tali animali, ad eccezione dei mammiferi marini, che non presentavano sintomi di malattie trasmissibili all'uomo o agli animali;]/ [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show signs of any diseases communicable to humans or animals;]/**ve/ vey a [insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen, deniz memelileri hariç su hayvanları ve bu hayvanların parçaları;]**

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information	II.a. Sertifika referans numarası/ Certificate reference No:	II.b.
--	---	-------

<sup>(1)</sup> e /and /or

[- Sottoprodotti di animali acquatici provenienti da stabilimenti o impianti che fabbricano prodotti destinati al consumo umano;]/animal by-products from aquatic animals originating from establishments or plants manufacturing products for human consumption;]/**ve/veya [insan tüketimi için ürünleri üreten işletme veya tesislerdeki su hayvanlarından elde edilen hayvansal yan ürünler;]**

<sup>(1)</sup> e /and /or

[- I i seguenti materiali provenienti da animali che non presentavano alcun sintomo di malattie trasmissibili all'uomo o agli animali attraverso tali materiali;]/[- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals;]/**ve/veya [-hayvanlardan elde edilen ve bu materyal yoluyla insanlara veya hayvanlara bulaşabilecek herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen aşağıdaki materyaller:**

(i) gusci di crostacei e molluschi con tessuti molli o carni;/shells from shellfish with soft tissue or flesh/**yumuşak doku veya etini içeren su kabuklularının kabukları;**

(ii) derivanti da animali terrestri:/the following originating from terrestrial animals:/ **kara hayvanlarından elde edilen aşağıdaki ürünler:**

- sottoprodotti di incubazione/hatchery by-products/**kuluçka yan ürünleri;**
- uova /eggs/**yumurtalar;**
- sottoprodotti di uova compresi i gusci d'uovo;/egg by-products, including egg shells/**yumurta kabuğu içeren yumurta yan ürünleri;**
- (iii) pulcini da un giorno abbattuti per ragioni commerciali/ day-old chicks killed for commercial reasons;]/ **ticari sebeplerle öldürülen günlük civcivler;]**

<sup>(1)</sup> e /and /or

[-sottoprodotti di origine animale da invertebrati acquatici o terrestri, diversi dalle specie patogene per l'uomo e gli animali/animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]/**ve/veya [- insan veya hayvanlar için spesifik patojen olanlar dışındaki su veya kara omurgasızlarıyan yan ürünleri;]**

<sup>(1)</sup> e /and /or

[- animali e loro parti degli ordini zoologici Rodentia e Lagomorpha, eccetto materiali di categoria 1 di cui all'Articolo 8 (a)(iii), (iv) e (v) del Regolamento (CE) 1069/2009 e materiali di Categoria 2 di cui all'articolo 9 (a) a (g) dello stesso Regolamento; ]/[- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of that Regulation /**ve/veya [-1069/2009(EC) sayı li Yönetmelik'in Madde 8 (a)(iii), (iv) ve (v)' inde atıfta bulunulan Kategori 1 materyali ve Madde 9 (a) ila (g)'sinde atıfta bulunulan Kategori 2 materyali haricinde, Rodentia ve Lagomorpha zoolojik düzenlerinden hayvanlar ve onları kısımları]**

(1)e/and

[materiali da animali che sono stati trattati con alcune sostanze proibite ai sensi della Direttiva del Consiglio 96/22/CE, l'importazione del materiale essendo permessa ai sensi dell'articolo 35 (a)(ii) del Regolamento (CE) n. 1069/2009]/[- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited by Council Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35 (a)(ii) of Regulation (EC) N. 1069/2009;]/**ve/veya [-96/22/EC nolu direktife istinaden yasaklıolan ve 1069/2009 No.lu Yönetmeliği (EC) Bölüm 35 (a)(ii)' ye uygun olarak malzemelerin ithaline izin verilen belirli maddeler ile muameleye tutulan hayvanlardan elde edilen malzemeler;]**

**II.3** sono stati sottoposti a trattamento ai sensi del Capitolo III dell'Allegato III del Regolamento (UE) 142/2011 /have been subjected to processing in accordance with Chapter III of Annex XIII to Regulation (EU) N. 142/2011, in order to kill pathogenic agents;/**Patogenik ajanları öldürmek için 142/2011/EU sayılı Tüzüğün XIII. Ekinin, III. Bölümüne uygun olarak işleme tabi tutulmuştur:**

**II. Sağlık Bilgileri/ Health Information****II.a. Sertifika referans numarası/**  
Certificate reference No:**II.b.**

**II.4** sono stati analizzati secondo un campionamento a random di almeno cinque campioni per ciascun lotto processato preso durante o dopo lo stoccaggio presso l'impianto di trattamento in accordo con i seguenti standard:/ was analyzed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards<sup>(2)</sup> / **İşleme tesisinde depolama sırasında veya sonrasında alınan işlenmiş her partiden en az beş örneğin rastgele alınmasıyla analiz edilmiştir ve aşağıdaki standartlara uygundur <sup>(2)</sup>**

Salmonella: Assente/Absence in 25 g: n=5, c=0, M=0/ **Salmonella: 25 g lık örnekte hiç yok: n=5, c=0, M=0**

Enterobacteriaceae: / n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g;/ **Enterobacteriaceae: 1 gr lık örnekte: 1 gramda n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g;/**

**II.5** Il prodotto finito è stato:/the end product was:/**Son ürün:**

<sup>(1)</sup> o/either

[confezionato in imballaggi nuovi, oppure sterilizzati,]/[packed in new or sterilized bags,]/**ya [yeni veya sterilize edilmiş ambalajlarla paketlenmiş;]**

<sup>(1)</sup> or

[trasportato sfuso in container o altri mezzi di trasporto dopo essere stati completamente puliti e disinfettati con un disinfettante approvato dalle autorità competenti prima dell'uso];/ [transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use]/ **veya [kullanımdan önce yetkili makam tarafından onaylanan bir dezenfektanla iyice temizlenmiş ve dezenfekte edilmiş kaplarda veya diğer taşıma araçlarında dökme olarak taşınmıştır,]**

Recante un'etichetta con la dicitura "NON DESTINATO AL CONSUMO UMANO";/ which bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION";/ **ve üzerinde ""İNSAN TÜKETİMİ İÇİN DEĞİLDİR" ibaresi bulunur;**

**II.6** Il prodotto finito è stato immagazzinato in un deposito chiuso;/the end product was stored in enclosed storage;/**son Ürün, kapalı bir depoda depolanmıştır:**

**II.7** il prodotto è stato sottoposto a tutte le precauzioni per evitare la contaminazione con agenti patogeni dopo il trattamento;/ the product has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;/ **işlendikten sonra, ürünlerin patojenik maddelerle kontaminasyonu önlemek için her türlü önlemler alınmıştır;**

<sup>(1)</sup>**II.8** le interiora aromatizzanti sopra descritte/the flavouring innards products described above/**Yukarıda açıklanan iç organ aromaları**

**(1)** o [sono derivate da altri ruminanti diversi da bovini, ovini e caprini.]/ either [ is derived from other ruminants than bovine ovine or caprine animals.] **ya [ sığır veya keçi hayvanları dışındaki diğer geviş getiren hayvanlardan elde edilmiştir.]**

**(1)** o [sono derivate da bovini, ovini o caprini e non contengono e non sono derivate da]: or [ is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:] / **veya [- sığır, koyun ve keçi cinsi hayvanlardan elde edilmiştir ve ve aşağıdakileri içermez ve bunlardan türetilmemistir:]**

<sup>(1)</sup> [ materiali bovini, ovini e caprini diversi da quelli derivati da animali nati, continuamente allevati e macellati in un paese o regione classificati a rischio trascurabile conformemente al WOA]/ either [bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with WOA.]/ **ya [ WOA (Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatının) sınıflandırmasına göre "ihmal edilebilir" BSE risk statüsünde yer bir ülkede veya bölgede doğmuş, sürekli olarak burada yetiştirilmiş ve kesilmiş hayvanlardan elde edilenler dışındaki sığır, koyun ve keçi cinsi hayvanların ürünlerini.]**

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information	II.a. Sertifika referans numarası/ Certificate reference No:	II.b.
<p><sup>(1)</sup> a) [o materiale specifico a rischio come definito al punto 1 dell'allegato V del Regolamento 999/2001 del Parlamento Europeo e del Consiglio/ or [specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council; <b>veya [Avrupa Konseyi ve Parlamentosu'nun 999/2001 (EC) sayılı Yönetmeliği'nin Ek V' in 1. maddesinde tanımlanan spesifik risk materyali ;</b></p> <p>(b) carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovini e caprini, eccetto che per quegli animali che sono nati, continuamente allevati e macellati in un paese o regione classificata come trascurabile per il rischio BSE conformemente al WOAH, in cui non ci siano stati casi indigeni di BSE / (b) mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with WOAH, in which there has been no indigenous BSE case/ <b>Yöresel olarak BSE vakası bulunmayan, WOAH standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsünde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen sığır, koyun, keçi cinsi hayvanlar dışındaki hayvanların kemiklerinden mekanik olarak ayrılmış olan etleri,</b></p> <p>(c) sottoprodotti di origine animale o prodotti derivati ottenuti da bovini, ovini e caprini che sono stati abbattuti, dopo stordimento, tramite la lacerazione del sistema nervoso centrale tramite uno stilo allungato introdotto nella cavità craniale, oppure tramite gas iniettato nella cavità craniale, eccetto per quegli animali che sono nati, continuamente allevati e macellati in un paese o regione classificato a rischio trascurabile conformemente al WOAH.]/ animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with WOAH.]/ <b>WOAH'a göre ihmal edilebilir BSE risk statüsündeki ülke veya bölgede doğmuş, sürekli yetiştirilmiş ve kesilmiş hayvanlar dışında kafatası boşluğuna sokulmuş uzun çubuk şeklinde bir alet vasıtasıyla merkezi sinir sistemi dokularının harap edilmesi yoluyla veya kafatası boşluğuna gaz enjekte edilmesi yoluyla sersemletme sonrasında öldürülen sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanlardan elde edilen hayvansal yan ürün ve türev ürünleri]</b></p>		
<p><b>(2) Note / Notes/ Notlar</b> <b>Parte I:/ Part I: / Bölüm I:</b></p> <p>- Casella 1.15: numero di immatricolazione (vagoni ferroviari o container e autocarri), numero di volo (aeromobili) o nome (nave)/ Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship)/ <b>Kutu referansı I.15: Sicil numarası (tren vagonları veya konteynır ya da kamyonlar)</b></p> <p>- Casella I.19: utilizzare il codice HS appropriato: 05.04; 05.06; 05.11, o 23.09;/ Box reference 1.19: use the appropriate HS code: 05.04; 05.06; 05.07; 05.11; 23.01; or 23.09;/ <b>Kutu referansı.I.19: Uygun olan GTIP kodunu seçiniz. 05.05; 05.06; 05.11; 23.01; veya 23.09.</b></p>		

## II. Sağlık Bilgileri/ Health Information

II.a. Sertifika referans numarası/  
Certificate reference No:

II.b.

- Casella I.23: per container di materiale sfuso, dev'essere fornito il numero del container e il numero del sigillo (se applicabile)/ Box reference I.23: for bulk containeres, the container number and the seal number (if applicable) should be given/ **Kutu referansı I.23:: Dökme yük konteynır numarası ve mühür numarası (varsa) verilmelidir.**
- Casella I.25: uso tecnico: qualsiasi uso diverso dall'alimentazione di animali da allevamento, diversi agli animali da pelliccia, e la produzione di alimenti per animali familiari/ Box reference I.25: technical use: any use other than for feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food/ **Kutu referansı I.25: teknik kullanım Çiftlik hayvanlarının, kürk hayvanlarının dışındaki hayvanların beslenmesi ve pet hayvan yemlerinin üretimi ya da imalatı için kullanılması.**
- Casella I.28: specie: selezionare tra le seguenti: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia diversi da Ruminantia o Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrates diversi da Mollusca e Crustacea./ I.28: Species: select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrates other than Mollusca and Crustacea./ **Kutu referansı I.28: Türler: Uygun olanı seçiniz: Kanatlı, Memeli, Ruminant, Domuzgiller Ruminantlar veya Domuzlar dışındaki Memeliler, Pesca, Balıkçılık, Yumuşakça, Kabuklular, Yumuşakçalar ve kabuklular dışındaki omurgasızlar.**
- Definire le interiora aromatizzanti prodotte/define the innard product/iç organı tanımlayınız.

## Parte II/Part II/Bölüm II:

(1) Cancellare le voci non pertinenti/Delete as appropriate/Uygun şekilde iptal ediniz

(2) dove/where/neresi:

n = numero di campioni da esaminare/n = number of samples to be tested/n= test edilen örnek sayısı;

m = valore di soglia per il numero di batteri; il risultato è considerato soddisfacente se il numero di batteri in tutti i campioni sia inferiore o uguale a m;/m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;/m=bakteri sayısında eşik değeri; eğer bütün örneklerde bakteri sayısı bu değeri aşmaz ise sonuç olumlu değerlendirilir;

M = valore massimo per il numero di batteri; il risultato è considerato insoddisfacente se uno o più campioni hanno un numero di batteri uguale o superiore a M; e/ M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and/ M= bakteri sayısı için en yüksek değer: eğer bakteri sayısı bir yada fazla örnekte "M" yada daha fazla miktarda ise sonuç olumsuz olarak değerlendirilir; ve

c = numero di campioni la cui carica batterica può essere compresa fra m ed M; il campione è ancora considerato accettabile se la carica batterica degli altri campioni è uguale o inferiore a m./c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less./c=bakteri sayısının "m" veya " M" arasında olabileceği örnek sayısı, diğer örneklerde bakteri sayısı "m" veya bunun altında ise sonuç yine kabul edilebilir sayılır.

- Il colore della firma e del timbro deve essere diversa da quello dei caratteri di stampa/The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing/İmza ve mühür, baskıdan farklı bir renkte olmalıdır.



II. Sağlık Bilgileri/ Health Information	II.a. Sertifika referans numarası/ Certificate reference No:	II.b.
<p>- Nota per la persona responsabile della spedizione in Turchia: questo certificato è solo per uso veterinario e deve accompagnare la spedizione fino al raggiungimento del posto di ispezione frontaliero/Note for the person responsible for the consignment in Turkey: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post/<b>TR’de sevkıyattan sorumlu kişi için not: bu sertifika yalnızca veteriner amaçlıdır ve sınır kontrol noktasına, ulaşana kaadar sevkıyata eşlik etmelidir.</b></p>		
<p>Veterinario ufficiale/ Official veterinarian/ <b>Resmi veteriner hekim</b></p>		
<p>Nome (in stampatello)/ Name (in capital letters) / <b>İsim (Büyük harflerle)</b></p>		
<p>Qualifica e titolo/qualification and title/ <b>Yetkisi ve ünvanı</b></p>		
<p>Data/ date / <b>tarih</b></p>		
<p>Firma/ signature / <b>İmza:</b></p>		
<p>Timbro/stamp /<b>mühür</b></p>		